

malísima es la tierra aquella. Todos los días andan espiondo al Cid los moros de la frontera y unos hombres extraños. Algo tramaban con consejo del emir Fáriz, ya repuesto de sus heridas. Con los de Ateca y el pueblo de Terrer y los de Calatayud, que es ciudad más rica, el Cid entra en tratos, redactan el convenio por carta, y les vende por tres mil marcos de plata el castillo de Alcocer.

45

Venta de Alcocer. (Bepetición.)

Vende a Alcocer el Cid Ruy Díaz, y paga opulentamente a sus vasallos, enriqueciendo a caballeros y peones; no queda uno pobre entre todos: "quien a buen señor sirve, buen galardón alcanza."

46

Abandono de Alcocer.—Buenos agüeros.—El Cid se sienta en el Poyo, sobre Monreal.

Cuando ven que el Cid va a abandonar el castillo, los moros y moras cautivos comienzan a quejarse: "¿Te vas, pues, oh Cid? Te acompañan nuestras oraciones. Señor, te quedamos agradecidos." Al salir de Alcocer el Cid, los moros y las moras están llorando. El Campeador se aleja, en alto su enseña, encaminándose hacia abajo del río Jalón. Al pasar el río, las aves le dieron buenos agüeros. Si contentos quedan los de

Piogo a los de Terrer e a los de Calatayut más,
 pesó a los de Alcoçer, ca pro les fazié grant.
 Aguijó mio Çid, ivas cabadelant,
 y fñncó en un poyo que es sobre Mont Real;
 alto es el poyo, maravilloso e grant;
 non teme guerra, sabet, a nulla part.
 Metió en paria a Daroca enantes,
 desí a Molina, que es del otra part,
 la terçera Teruel, que estava delant;
 en su mano tenié a Çelfa la de Canal.

47

*Minaya llega ante el rey.—Este perdona
 a Minaya, pero no al Cid.*

Mio Çid Roy Díaz de Dios aya su gracia!
 Ido es a Castiella Albar Fáñcz Minaya,
 treynta cavallos al rey los enpresentava;
 vídolos el rey, feroso sonrrisava:
 "¿quin los dio estos, si vos vala Dios, Minaya!"
 —"Mio Çid Roy Díaz, que en buen ora cinxo
 [espada.
 "Pues quel vos ayrastes, Alcoçer ganó por
 [maña;
 "al rey de Valençia dello el mensaje llegava,
 "mandólo y çercar, e tolléronle el agua.
 "Mio Çid salió al castiello, en campo lidiava,
 "venció dos reyes de moros en aquesta batalla,
 "sobejana es, señor, la sue ganança.
 "A vos, rey ondrado, enbía esta presentaja;
 "bésavos los pïedes e las manos amas

25686Re

COLECCION UNIVERSAL

Poema del Cid

TEXTO Y TRADUCCIÓN

La prosificación moderna del poema
ha sido hecha por Alfonso Reyes.



162438.

30.5.21.

MADRID-BARCELONA
MCMXIX